

INSTRUCTIONS

Istruzioni - Gebrauchsanweisungen - Instructions - Instrucciones

EN - IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

IT - IMPORTANTE, CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO: LEGGERE ATTENTAMENTE

DE - WICHTIG, ZUM SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN

FR - IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE: LISEZ ATTENTIVEMENT

ES - IMPORTANTE, CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

EN - Intended use: Contract/residential, indoor use.

IT - Destinazione d'uso: Contract/residenziale, uso interno.

DE - Verwendungszweck: Objektbereich/Wohnen, Innenbereich

FR - Utilisation prévue: Contrat/résidentiel, utilisation intérieure.

ES - Uso previsto: Contract/residencial, uso en interior.

EN - Fix the legs (1) to the frame (2) by inserting the castings inside the crossbars and fasten them with the screws (3).

IT - Fissare le gambe (1) al telaio (2) inserendo le fusioni all'interno dei traversi e bloccarle tramite le viti (3).

DE - Befestigen Sie die Beine (1) am Rahmen (2), indem Sie die Stützen in die Querträger einführen und mit den Schrauben (3) befestigen.

FR - Fixez les pieds (1) à la structure (2) en insérant les pièces moulées à l'intérieur des traverses et en les verrouillant avec les vis (3).

ES - Fijar las patas (1) al marco (2) insertando los moldes dentro de los travesaños y fijándolos con los tornillos (3).

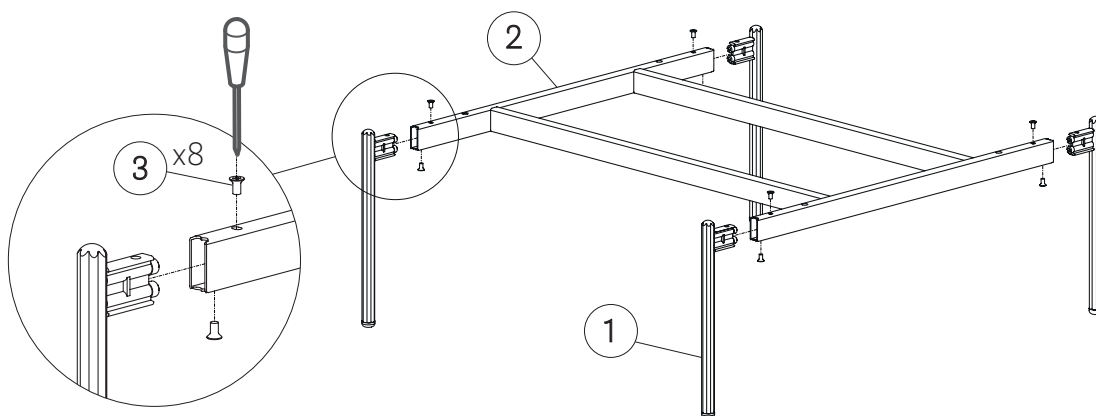
EN - Do not use an automatic screwdriver

IT - Non utilizzare un avvitatore automatico

DE - Benutzen Sie keinen Akku-Bohrer

FR - Ne pas utiliser la visseuse automatique

ES - No usar un destornillador automático



VERSION WITH A SOLID LAMINATE TOP / VERSIONE CON RIPIANO IN STRATIFICATO / VERSION FÜR KOMPAKT-PLATTEN / VERSION AVEC PLATEAU STRATIFIE / VERSIÓN CON SOBRE ESTRATIFICADO

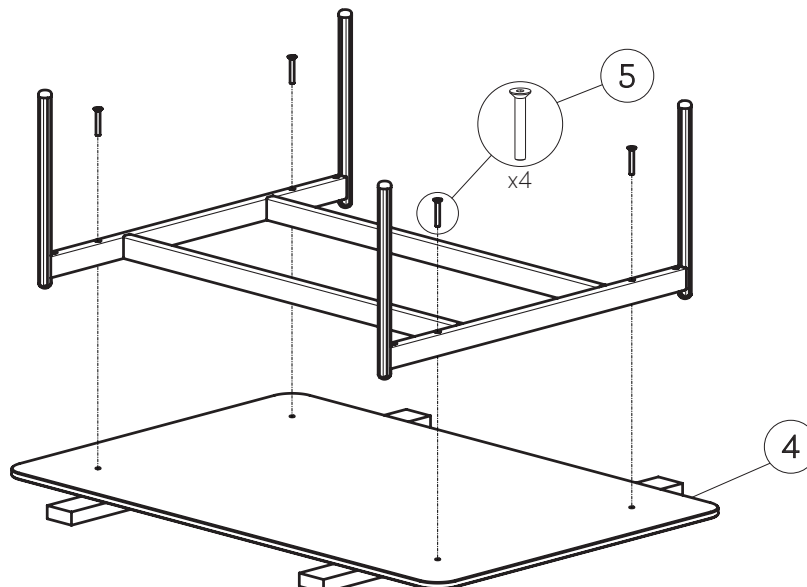
EN - Place the top (4) on 2 cardboard spacers. Fix the top to the frame using the screws (5).

IT - Posizionare il ripiano (4) su due distanziali in cartone. Fissare il ripiano al telaio mediante le viti (5).

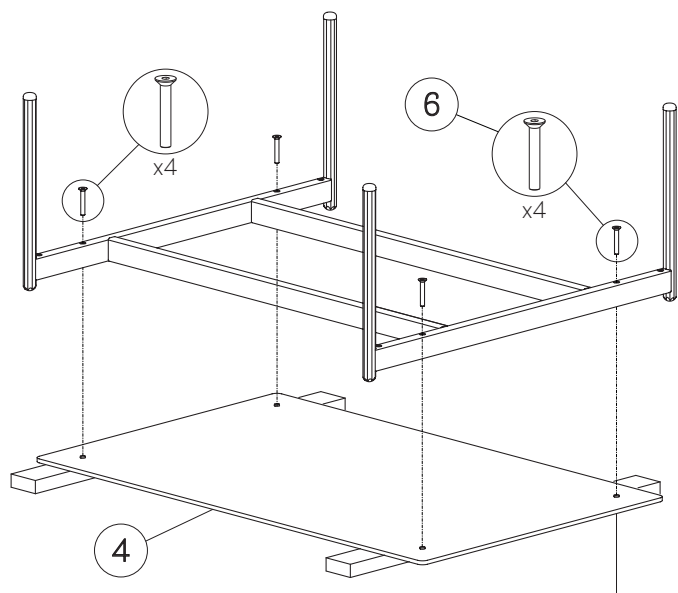
DE - Legen Sie die Platte (4) auf zwei Abstandshalter aus Karton. Befestigen Sie die Platte mit den Schrauben (5) am Rahmen.

FR - Positionnez le plateau (4) sur deux entretoises en carton. Fixez le plateau au cadre à l'aide des vis (5).

ES - Coloca el estante (4) sobre dos espaciadores de cartón. Fija la estantería a la estructura con los tornillos (5).



**VERSION WITH A MARBLE TOP/ VERSIONE CON RIPIANO IN MARMO / VERSION FÜR PLATTEN AUS MARMOR /
VERSION AVEC PLATEAU EN MARBRE / VERSIÓN CON SOBRE DE MÁRMOL**



EN - Place the panel (4) on 2 cardboard spacers.
⚠ Position the inserts in the panel insert (5). Fix the top to the frame using the screws (6).

IT - Posizionare il pannello (4) su due distanziali in cartone.
⚠ Posizionare nella sede del pannello gli inserti (5). Fissare il pannello al telaio mediante le viti (6).

DE - Legen Sie das Paneel (4) auf zwei Abstandshalter aus Karton.
⚠ Positionieren Sie die Einsätze im Platteneinsatz (5). Befestigen Sie die Platte mit den Schrauben (6) am Rahmen.

FR - Positionnez le plateau (4) sur deux entretoises en carton.
⚠ Positionnez les inserts dans l'insert du panneau (5). Fixez le panneau au cadre à l'aide des vis (6).

ES - Coloca el panel (4) sobre dos espaciadores de cartón.
⚠ Coloque los insertos en la inserción del panel (5). Fija el panel a la estructura con los tornillos (6).

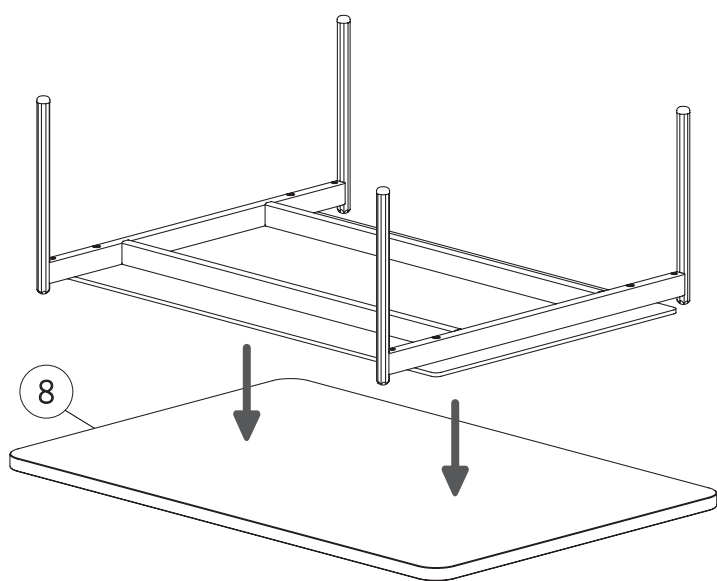
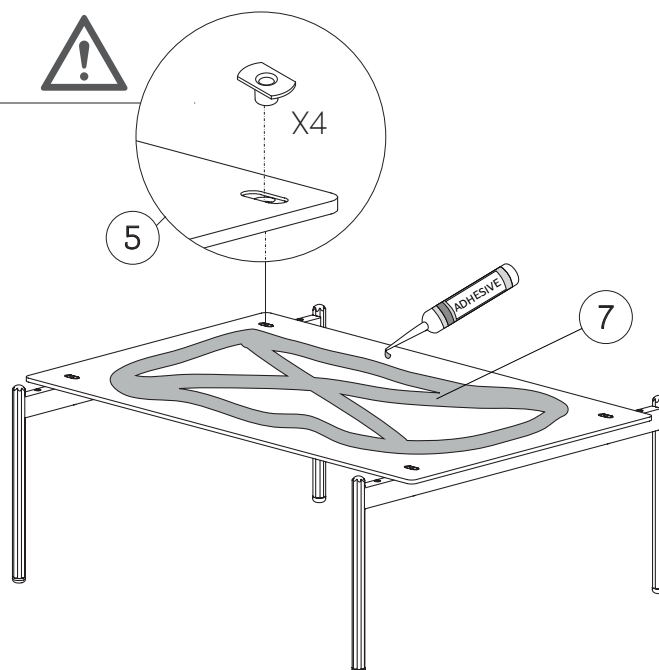
EN - Equip yourself with protective gloves and an adhesive sealant that is compatible with stone and metal. Remove the protective film where present. Clean the panel and place the adhesive sealant (7) over the entire surface of the panel.

IT - Munirsi di guanti protettivi e adesivo sigillante compatibile con pietra e metallo. Rimuovere la pellicola di protezione ove presente. Pulire il pannello e distribuire l'adesivo (7) su tutta la sua superficie.

DE - Benutzen Sie Schutzhandschuhe und einen Mehr-Komponenten-Kleber für Stein und Metall. Schutzfolie entfernen, falls vorhanden. Reinigen Sie die Platte und verteilen Sie den Kleber (7) auf der gesamten Oberfläche.

FR - Prevoyez du scellant adhésif compatible avec la pierre et le métal et portez des gants de protection. Enlever le film de protection s'il y en a un. Nettoyez la surface, répartissez le scellant adhésif (7) sur toute la surface du plateau.

ES - Use guantes de protección y sellador adhesivo compatible con piedra y metal. Retirar la película protectora si está presente. Limpie la superficie y distribuya el adhesivo (7) en toda la superficie del panel.



EN - Place the marble top (8) on a smooth and anti-scratch surface, turn the coffee table upsidedown centering the marble top to the panel. Let the adhesive sealant dry for 48 hours without moving or touching the coffee table. After 48 hours turn the table upside down without forcing the top.

IT - Posizionare il ripiano in marmo (8) su una superficie liscia antigraffio. Capovolgere il tavolino e centrare il ripiano in marmo sul pannello. Lasciare asciugare il silicone per 48 ore, senza spostare o toccare il tavolino. Passate le 48 ore capovolgere il tavolino evitando di tirare il ripiano.

DE - Legen Sie die Marmor-Platte (8) auf eine glatte und nicht zerkratzen Oberfläche. Drehen Sie den Couchtisch um und zentrieren Sie die Marmor-Platte auf dem Paneel. Lassen Sie den Tisch 48 Stunden trocknen ohne diesen zu bewegen oder an der Platte zu ziehen.

FR - Placez le plateau en marbre (8) sur une surface lisse anti-rayures, retournez le table basse et centrez le plateau en marbre sur le panneau. Laissez le scellant adhésif sécher pendant 48 heures sans bouger ni toucher la table basse. Après 48 heures, retournez la table basse en évitant de tirer le plateau.

ES - Ponga el sobre de mármol (8) en una superficie lisa anti-rayaduras. Ponga la mesita al revés y centre el sobre de mármol en el panel. Deje que la silicona seque durante 48 horas, sin mover o tocar la mesita. Después de 48 horas ponga la mesita al revés sin agarrar el sobre.

USE AND MAINTENANCE

Usò e manutenzione - Nutzung und wartung - Utilisation et maintenance - Uso y mantenimiento

Alluminium / Alluminio / Aluminium / Alluminium / Aluminio

EN - Clean using a microfibre cloth soaked in neutral soap or household degreaser. Always rinse with water and wipe it dry after cleaning. Avoid using granular detergents, solvents in general and concentrated, acid or alkaline products.

IT - Pulire utilizzando un panno in microfibra imbevuto di sapone neutro o sgrassatore per uso domestico. Risciacquare con acqua e asciugare sempre dopo la pulizia. Non usare detergenti granulari, abrasivi e prodotti concentrati, acidi o alcalini.

DE - Mit einem Mikrofasertuch reinigen, das mit neutraler Seife und Haushaltsreiniger getränkt ist. Nach der Reinigung immer mit Wasser abspülen und trocknen. Keine körnigen Reinigungsmittel, keine Lösungsmittel im Allgemeinen und keine konzentrierten, sauren oder alkalischen Produkte verwenden.

FR - Nettoyer à l'aide d'un chiffon en microfibre imbibé de savon neutre et de dégraissant à usage domestique. Toujours rincer à l'eau et sécher après le nettoyage. Ne pas utiliser de détergents granuleux, de solvants en général et de produits concentrés, acides ou alcalins.

ES - Limpiar con una bayeta de microfibra empapada en jabón neutro, desengrasante doméstico. Aclarar siempre con agua y secar después de la limpieza. No utilizar detergentes granulados, disolventes en general y productos concentrados, ácidos o alcalinos.

Solid laminate / Stratificato / Kompakt/ Stratifié fort-epasseur / Compacto

EN - The surfaces of the solid laminate top should be kept as dry as possible. For daily maintenance, use a moist microfibre cloth to remove dust residues. Denatured alcohol can be used. For any stains use a non-abrasive melamine sponge with a non-abrasive neutral detergent or household degreaser and wipe with gentle circular movements, rinse with lukewarm water and finally dry with a cloth or paper towels. Avoid the use of products containing abrasive substances, abrasive sponges, sandpaper and scouring pads. Avoid products with a highly acid or alkaline content and waxes. Avoid the direct use of sharp or pointed tools. For more information, see: www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips_for_hpl_cleaning.pdf.

IT - Per la pulizia quotidiana, utilizzare un panno in microfibra umido per rimuovere la polvere residua. In caso di macchie, utilizzare una spugna melaminica non abrasiva insieme a un detergente neutro o uno sgrassatore per uso domestico. Pulire la superficie e sciacquare con acqua tiepida. Asciugare accuratamente con un panno o con fogli di carta assorbente. Non utilizzare spugne abrasive, carta vetrata o paglietta. Non utilizzare prodotti abrasivi o con forte contenuto acido o alcalini e cere. Evitare l'uso diretto di utensili affilati o appuntiti. Per ulteriori informazioni e dettagli, consultare il documento disponibile su www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips_for_hpl_cleaning.pdf.

DE - Die Kompaktplatten sollten in einer so trocken wie möglich gehaltenen Umgebung verwendet werden. Für die tägliche Pflege ein feuchtes Mikrofasertuch verwenden, um Staubreste zu entfernen. Es kann auch denaturierter Alkohol verwendet werden. Bei Flecken einen nicht scheuernden Melaminschwamm mit einem nicht scheuernden neutralen Reinigungsmittel oder Haushaltsentfetter verwenden und mit sanften kreisenden Bewegungen abwischen, mit lauwarmem Wasser nachspülen und anschließend mit einem Tuch oder Papiertuch abtrocknen. Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel, Scheuerschwämme, Schleifpapier und Stahlschwämme enthalten. Produkte mit starkem Säure- oder Alkaligehalt und Wachse sind zu vermeiden. Die direkte Verwendung von scharfen oder spitzen Werkzeugen ist zu vermeiden. Für weitere Informationen siehe www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips_for_hpl_cleaning.pdf finden.

FR - Les surfaces des plateaux en stratifié doivent être maintenues le plus possible à sec. Pour l'entretien quotidien, utiliser un chiffon en microfibre humide pour enlever les résidus de poussière. De l'alcool dénaturé peut être utilisé. Pour les tâches éventuelles, utiliser une éponge en mélamine non abrasive avec un détergent neutre non abrasif ou un dégraissant à usage domestique et essuyer avec des mouvements circulaires doux, rincer à l'eau tiède et enfin sécher avec un chiffon ou des feuilles de papier absorbant. Éviter l'utilisation de produits contenant des substances abrasives, d'éponges abrasives, de papier de verre et de tampons à récurer. Éviter les produits à forte teneur acide ou alcaline et les cires. Éviter l'utilisation directe d'outils tranchants ou pointus. Pour plus d'informations, voir www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips_for_hpl_cleaning.pdf

ES - Las superficies de compacto deben mantenerse lo más secas posible. Para el mantenimiento diario, utilizar una bayeta de microfibra húmeda para eliminar los restos de polvo. También puede utilizarse alcohol desnaturalizado. Para cualquier mancha utilizar una esponja de melamina no abrasiva con un detergente neutro no abrasivo o desengrasante doméstico y limpiar con suaves movimientos circulares, aclarar con agua tibia y finalmente secar con un trapo o papel absorbente. Evitar el uso de productos que contengan sustancias abrasivas, esponjas abrasivas, papel de lija y estropajos. Evitar productos con fuerte contenido ácido o alcalino y ceras. Evite el uso directo de herramientas afiladas o puntiagudas. Para más información, consultar www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips_for_hpl_cleaning.pdf.

Composite marble / Agglomerato di marmo / Konglomerat-marmor / Agglomerate de marbre / Composite de mármol

EN - For daily cleaning use a microfibre cloth or non-abrasive sponge dampened with neutral detergent or household degreaser to remove dirt and dust. For polishing and restoring surfaces use cleaning detergents specifically for marble and stone. Avoid using abrasive detergents or abrasive sponges, sandpaper and scouring pads. Avoid the direct use of sharp or pointed tools. Avoid using products with a highly acid or very alkaline content, waxes and furniture cleaners.

IT - Per la pulizia quotidiana utilizzare un panno in microfibra o una spugna non abrasiva inumiditi con detergente neutro o sgrassatore per uso domestico per rimuovere sporco e polvere. Per la lucidatura e il ripristino delle superfici utilizzare detergenti di pulizia specifici per marmo e pietre. Non utilizzare detergenti o spugne abrasive, carta vetrata e paglietta. Evitare l'utilizzo diretto di utensili affilati o appuntiti. Non usare detergenti acidi o alcalini, cere e detergenti per mobili.

DE - Für die tägliche Reinigung ein Mikrofasertuch oder einen nicht scheuernden Schwamm verwenden, der mit einem neutralen Reinigungsmittel oder Haushaltsreiniger angefeuchtet wurde, um Schmutz und Staub zu entfernen. Zum Polieren und Restaurieren von Oberflächen sind spezielle Reinigungsmittel für Marmor und Stein zu verwenden. Keine scheuernden Produkte, Scheuerschwämme, Schleifpapier und Stahlschwämme verwenden. Kein direktes Benutzen von scharfen oder spitzen Werkzeugen. Keine stark säurehaltigen oder stark alkalischen Produkte, Wachse und Möbelreiniger verwenden.

FR - Pour le nettoyage quotidien, utiliser un chiffon en microfibre ou une éponge non abrasive imbibée d'un détergent neutre ou d'un dégraissant à usage domestique pour éliminer la saleté et la poussière. Pour le polissage et la restauration des surfaces, utiliser des détergents spécifiques pour le marbre et la pierre. Ne pas utiliser de produits contenant des substances abrasives, d'éponges abrasives, de papier de verre et la laine de fer. Éviter l'utilisation directe d'outils tranchants ou pointus. Ne pas utiliser de produits fortement acides ou très alcalins, de cires et de nettoyants pour meubles.

ES - Para la limpieza diaria, utilizar una bayeta de microfibra o una esponja no abrasiva humedecida con detergente neutro o desengrasante doméstico para eliminar la suciedad y el polvo. Para pulir y restaurar las superficies utilizar detergentes específicos para mármol y piedra. No utilizar productos que contengan sustancias abrasivas, esponjas abrasivas, papel de lija y estropajos. Evitar el uso directo de herramientas afiladas o puntiagudas. No utilizar productos con un fuerte contenido ácido o muy alcalino, ceras y limpiamuebles.

Natural glossy or matt marble for indoor use / Marmo naturale per interno / Natürlicher polierter Marmor für den Innenbereich / Laminat-Platten - Melamin-Oberfläche / Marbre naturel poli pour l'intérieur / Mármol natural pulido para interiores

EN - For daily maintenance use a soft cloth dampened with neutral detergent diluted with water (liquid dishwashing detergent). Subsequent rinsing with water is recommended. Immediately wipe dry any liquid deposits in order to avoid absorption and consequent stain formation. When polishing and restoring surfaces, use cleaning detergents specifically for marble and stone. Avoid exposing the surface to sunlight or atmospheric agents to prevent it from yellowing and becoming unrecoverable. Alcohol and acid or basic products can damage the surface of marble, making it dull and rough. Avoid using metal scourers or abrasive products that could alter the shine of the surface. Avoid using sharp or pointed tools. Avoid using lemon juice, tomato juice, oil, vinegar directly on the surface.

IT - Per la pulizia quotidiana utilizzare un panno morbido inumidito con un detersivo neutro diluito con acqua. Risciacquare con acqua e asciugare sempre dopo la pulizia. Asciugare immediatamente qualsiasi deposito di liquido, al fine di evitarne l'assorbimento e la conseguente formazione di macchie. Per la lucidatura e il ripristino delle superfici utilizzare detergenti di pulizia specifici per marmo e pietre. Non esporre al sole o ad agenti atmosferici per evitare che la superficie ingiallisca e non più ripristinabile. Alcol e prodotti acidi e basici possono intaccare la superficie del marmo rendendolo opaco e ruvido. Non usare pagliette in metallo o prodotti abrasivi che potrebbero alterare la lucentezza del ripiano. Evitare l'utilizzo di utensili affilati o appuntiti. Non impiegare direttamente sulla superficie succo di limone, pomodoro, olio, aceto.

DE - Für die tägliche Reinigung ein weiches Tuch verwenden, das mit einem mit Wasser verdünnten neutralen Reinigungsmittel (flüssiges Geschirrspülmittel) angefeuchtet ist. Es wird empfohlen, die Oberfläche anschließend mit Wasser abzuspülen. Flüssigkeitsablagerungen sofort abtrocknen, um eine Absorption und daraus resultierende Fleckenbildung zu vermeiden. Beim Polieren und Restaurieren von Oberflächen sind spezielle Reinigungsmittel für Marmor und Stein zu verwenden. Die Oberfläche darf nicht dem Sonnenlicht oder Witterungseinflüssen ausgesetzt werden, damit sie nicht vergilbt und unrestaurierbar wird. Alkohol sowie säurehaltige und basische Produkte können die Oberfläche von Marmor beschädigen, so dass sie stumpf und rau wird. Kein Scheuermittel aus Metall oder Schleifmittel verwenden, die den Glanz der Oberfläche verändern könnten. Keine scharfen oder spitzen Werkzeuge verwenden. Kein Zitronensaft, Tomatensaft, Öl oder Essig direkt auf der Oberfläche verwenden.

FR - Pour l'entretien quotidien, utiliser un chiffon délicat humidifié avec un détergent neutre dilué dans de l'eau (liquide vaisselle). Il est recommandé de rincer ensuite à l'eau. Sécher immédiatement tout dépôt de liquide afin d'éviter l'absorption et la formation de taches. Pour le polissage et la restauration des surfaces, utiliser des détergents spécifiques pour le marbre et la pierre. Ne pas exposer à la lumière du soleil ou aux agents atmosphériques afin d'éviter que la surface ne jaunisse et ne devienne inaltérable. L'alcool et les produits acides et basiques peuvent endommager la surface du marbre, la rendant terne et rugueuse. Ne pas utiliser de grattoirs métalliques ou de produits abrasifs qui pourraient altérer l'éclat de la surface. Éviter d'utiliser des outils pointus ou tranchants. Ne pas verser de jus de citron, de jus de tomate, d'huile ou de vinaigre directement sur la surface.

ES - Para el mantenimiento diario utilizar una bayeta suave humedecida con detergente neutro diluido en agua (lavavajillas líquido). Se sugiere aclarar posteriormente con agua. Secar inmediatamente cualquier depósito de líquido para evitar su absorción y la consiguiente formación de manchas. Para pulir y restaurar las superficies, utilizar detergentes específicos para mármol y piedra. No exponer a la luz solar ni a los agentes atmosféricos para evitar que la superficie amarillee y se vuelva irreparable. El alcohol y los productos ácidos y básicos pueden dañar la superficie del mármol, volviéndola opaca y áspera. No utilizar estropajos metálicos ni productos abrasivos que puedan alterar el brillo de la superficie. No utilizar herramientas afiladas o puntiagudas. No utilizar zumo de limón, zumo de tomate, aceite, vinagre directamente sobre la superficie.

Fenix / Fenix / Fenix / Fenix / Fenix

EN - Clean using a microfibre cloth soaked in neutral soap or household degreaser. Always rinse with water and wipe it dry after cleaning. In case of persistent stains, you can use a melamine sponge and rinse with a microfibre cloth dampened with water. Diluted denatured alcohol and ammonia can be used. Avoid using products containing abrasive substances, abrasive sponges or unsuitable tools, such as sandpaper or scouring pads. Avoid using products with a high acid or very alkaline content as they may stain the surface. Avoid furniture cleaners and, in general, cleaning agents containing wax. For further information, please read the "maintenance and cleaning instructions" at <https://www.fenixforinteriors.com/en-GB>

IT - Pulire utilizzando un panno in microfibra imbevuto di sapone neutro o sgrassatore per uso domestico. Risciacquare con acqua e asciugare sempre dopo ogni pulizia. In caso di macchie persistenti utilizzare una spugna melaminica. È possibile utilizzare alcol denaturato e ammoniac diluiti. Non usare detergenti e spugne abrasive o strumenti non adatti, come carta vetrata o paglietta. Non utilizzare prodotti con forte contenuto acido o alcalini perché potrebbero macchiare la superficie. Non utilizzare detergenti per mobili e, in genere, i detergenti contenenti cere. Per ulteriori informazioni, leggere le "istruzioni per la manutenzione e la pulizia" sul sito web <https://www.fenixforinteriors.com/it>

DE - Mit einem Mikrofasertuch reinigen, das mit Neutralseife oder Haushaltsreiniger getränkt ist. Nach jeder Reinigung mit Wasser abspülen und trocknen. Bei hartnäckigen Flecken kann ein Melaminschwamm verwendet und mit einem wasserbefeuchteten Mikrofasertuch nachgespült werden. Verdünnter denaturierter Alkohol und Ammoniak können verwendet werden. Keine Produkte mit Scheuermitteln, Scheuerschwämme oder ungeeignete Werkzeuge wie Schleifpapier oder Stahlschwämme verwenden. Keine stark säurehaltigen oder stark alkalischen Produkte verwenden, weil sie die Oberfläche verschmutzen können. Vermeiden Sie Möbelreiniger und ganz allgemein wachshaltige Reinigungsmittel. Weitere Informationen finden Sie in der "Pflege- und Reinigungsanleitung" unter <https://www.fenixforinteriors.com/de-DE>.

FR - Nettoyer à l'aide d'un chiffon en microfibre imbibé de savon neutre ou de dégraissant à usage domestique. Rincer toujours à l'eau et sécher après chaque nettoyage. En cas de tâches persistantes, vous pouvez utiliser une éponge en mélamine et rincer avec un chiffon en microfibre imbibé d'eau. Il est possible d'utiliser de l'alcool dénaturé et de l'ammoniaque dilué. Ne pas utiliser de produits contenant des substances abrasives, d'éponges abrasives ou d'outils inadaptes, tels que du papier de verre ou la laine de fer. Ne pas utiliser de produits fortement acides ou très alcalins, car ils risquent de tacher la surface. Eviter les nettoyeurs pour meubles et, en général, les produits de nettoyage contenant de la cire. Pour de plus amples informations, veuillez consulter les "instructions d'entretien et de nettoyage" sur le site" <https://www.fenixforinteriors.com/fr-FR>

ES - Limpiar con una bayeta de microfibra empapada en jabón neutro o desengrasante doméstico. Aclarar siempre con agua y secar después de cada limpieza. En caso de manchas persistentes, puede utilizar una esponja de melamina y aclarar con una bayeta de microfibra humedecida con agua. Se puede utilizar alcohol desnaturalizado y amoniaco diluidos. No utilizar productos que contengan sustancias abrasivas, esponjas abrasivas o herramientas inadecuadas, como papel de lija o estropajos. No utilizar productos con un fuerte contenido ácido o muy alcalino, pues pueden manchar la superficie. Evitar los limpiamuebles y, en general, los productos de limpieza que contengan cera. Para más información, consultar las "instrucciones de mantenimiento y limpieza" en <https://www.fenixforinteriors.com/es-ES>